



## Mauricio Kartun

### *Terrenal. Pequeño misterio ácrata*

#### Teatro

País: Argentina / Idioma: español / Duración aproximada: 1 hora y 35 minutos (sin intermedio)  
/ Año de producción: 2014

Estreno en Madrid

#### Teatro, fechas y horarios

Teatro de La Abadía, Sala José Luis Alonso

Días 19 y 20 de octubre de 2017, a las 20.30 horas

Días 21 y 22 de octubre, a las 19.30 horas

#### Sobre la obra

“Es uno de esos textos que se van a estudiar por siempre, que van a ser joyas, clásicos, de la dramaturgia nacional”. **La Nación**

Con más de cuatro décadas de carrera a sus espaldas, el argentino Mauricio Kartun (San Martín, 1946) está considerado como uno de los grandes maestros de dramaturgos de su país, además de un referente del teatro latinoamericano. Desde su debut en 1973 con *Civilización... ¿o barbarie?*, este autor y director se ha labrado una carrera marcada por el compromiso con la actualidad política de su nación así como una escritura enraizada en la mitología clásica. Ambas cualidades se reflejan en *Terrenal*, una relectura del mito bíblico de Caín y Abel que, en manos de Kartun, se transforma en un conflicto de origen patronal más que de odio fraternal... y con marcado acento criollo. En su libreto, Caín representa a un pujante productor celoso de sus bienes y Abel, a un trabajador feliz de su libertad. Ambos relatan refranes y dichos típicamente argentinos a la espera de que aparezca su abuelo, un ser burlón que se transforma a lo largo de la obra.

Las consecuencias de abrazar el capitalismo salvaje o el ecosocialismo como modelos organizativos de la vida civilizada estallarán en un final que no por conocido ha dejado de helar el corazón de sus espectadores. Un clímax aún más chocante por el tono cómico, cercano al *slapstick* y al teatro de variedades, con el que el director guía el recorrido de estas figuras con rasgos que recuerdan tanto a los personajes de *Esperando a Godot* como al dúo cómico formado por Stan Laurel y Oliver Hardy.

Desde su estreno en 2014 en el Teatro del Pueblo de Buenos Aires, *Terrenal* se ha convertido en uno de los mayores fenómenos de la escena independiente de la siempre efervescente cartelera bonaerense. Más de 65.000 espectadores han visto esta función por la que Kartun ha ganado



importantes galardones como el Premio de la Crítica de la Feria del Libro por su libreto o el Premio de la Asociación de Cronistas del Espectáculo a Mejor Obra. Así pues, crítica y público han aplaudido esta tragicomedia que se ha recorrido gran parte de los países latinoamericanos.

Protagonizada por los veteranos Claudio Da Passano, Claudio Martínez Bel y Rafael Bruza, el prestigioso diario *La Nación* destacaba en su crítica la virtuosa creación de sus intérpretes. “Los tres logran, desde el cuerpo, hacer trascender este texto con una claridad notoria. En la forma de decir, en el mínimo gesto, siempre hay un guiño al espectador. Y ese guiño se transforma en una llamada de atención que encontrará muchas resonancias a la hora de pensarnos como habitantes de una desolada Argentina”.

## Sobre el artista

### Mauricio Kartun

Dramaturgo, director y maestro de dramaturgia, desde 1973 Mauricio Kartun ha escrito cerca de 30 obras teatrales entre originales y adaptaciones. *Chau Misterix*, *La casita de los viejos*, *Pericones*, *Sacco y Vanzetti*, *El partener*, *Desde la lona* y *Rápido Nocturno, aire de foxtrot* son algunas de sus producciones de la primera época. Como director, ha realizado los montajes de *La Madonnita* y *El niño Argentino* (también de su propia autoría), estrenados ambos en el Teatro General San Martín de la Ciudad de Buenos Aires. En la temporada 2009 estrenó en el Teatro del Pueblo *Ala de criados*; en 2011, *Salomé de chacra*; y, en 2014, su última producción, *Terrenal. Pequeño misterio ácrata*, galardonada, entre otros, con el Premio de la Crítica al mejor libro argentino de la creación literaria de 2014 en la 41ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires.

Sus piezas y montajes han sido galardonados con los premios más importantes de su país: Primer Premio Nacional de Literatura Dramática, Primer Premio Municipal de Teatro, Konex de Platino, Gran Premio de Honor Argentores, Fondo Nacional de las Artes, Teatro del Mundo, Premio Perfil a la inteligencia, Podestá, Léonidas Barletta, Clarín Espectáculos, María Guerrero, Teatro XXI, Pepino el 88, Florencio Sánchez, Trinidad Guevara y el ACE de Oro, el máximo galardón de la Asociación de Cronistas del Espectáculo.

En las ediciones 1999, 2001 y 2003, Kartun fue además curador del Festival Internacional de Buenos Aires. Creador de la Carrera de Dramaturgia de la E.M.A.D., Escuela Metropolitana de Arte Dramático de la Ciudad de Buenos Aires, actualmente es responsable de su Cátedra de Taller y de su Coordinación Pedagógica. Es docente de la Universidad Nacional del Centro, en cuya Facultad de Arte es titular de las cátedras de Creación Colectiva y Dramaturgia. Fue titular también de la materia de Escritura Teatral en la Carrera de Promoción Teatral de la Universidad de las Madres de Plaza de Mayo. Y dictó la materia Dramaturgia para títeres y objetos en la Escuela de Titiriteros del Teatro Gral. San Martín. Kartun a continuado sin descanso su actividad pedagógica no solo en Argentina, sino a nivel internacional, dirigiendo innumerables talleres y seminarios en España, Brasil, México, Cuba, Colombia, Chile, Venezuela, Uruguay, Perú, Bolivia y Puerto Rico.



En el año 2014, la Universidad de Buenos Aires lo galardonó con su Profesorado Honoris Causa. Alumnos formados en sus talleres han sido merecedores de varios cientos de premios nacionales e internacionales.

## Ficha artística y técnica

**Autor y director:** Mauricio Kartun

**Intérpretes:** Claudio Da Passano (Abel), Claudio Martínez Bel (Caín) y Rafael Bruza (Tatita)

**Escenografía y vestuario:** Gabriela Aurora Fernández

**Iluminación:** Leandra Rodríguez

**Diseño sonoro:** Eliana Liuni

**Asistente de dirección:** Alan Darling

## La crítica

### *La Nación*

**Claudio Tolcachir**

10.03.2017

“La obra más original y estimulante que he visto en los últimos tiempos. *Terrenal* te desarma los prejuicios del entendimiento, te noquea con una carcajada sórdida y luego te deja la sensación de que estaba hecha sólo para vos, para tu entendimiento más privado. Se crea un vínculo íntimo con esos actores descomunales, esa poética brillante, entre lo filosófico, lo político y la sobremesa inspirada después de un asado intensivo. La realidad no podría encontrar una forma más poética de calarte los huesos. Imposible imaginar una puesta y unos actores más maravillosos para que esta experiencia sea tan única y original. Imposible imaginar un momento político y social tan explícito y en donde este texto se vuelva más urgente y necesario”.

### *Tiempo Argentino*

**Jorge Dubatti**

“Kartun consigue uno de los mejores trabajos de toda su trayectoria, una síntesis dramática-directorial de teatrista o artista del teatro, sobre todo por la realización quintaesencial de su poética. Así como se identifica en un cuadro el trazo de Picasso o en una oración el estilo de Borges, basta con ver el fragmento de una situación de *Terrenal* para decir: esto es Kartun, nadie más que él trabaja el texto dramático y la escena así. Una identidad poético-ideológica amasada con referencias de la cultura y la historia argentina unidas al arte mundial, tan nacional en su hibridez –por su diferencia con otras poéticas mundiales– como el grotesco criollo de Armando Discépolo o el “teatro de estados” de Ricardo Bartís. Un acontecimiento teatral excepcional, con tres actores notables. Visión anti-posmoderna: un *Esperando a Godot* en el que Godot entra a escena”.



### ***El Observador (Uruguay)***

**Fernanda Muslera**

14.03.2016

“Tengo que decir, sin ánimo de exagerar, que es una de las obras de teatro que más me conmocionaron en la vida. La belleza de *Terrenal* se trasmutó en una reacción física: sentí primero un escalofrío, luego el cuerpo entero se convirtió en una masa de calor y después lloré. Sin parar, sin lograr que la vergüenza me diera una tregua. Cuando las luces se encendieron y me paré a aplaudir a esos tres monstruos que se erguían frente a mí, no pude dejar de llorar. Me pregunté por qué estaba en ese estado, si por la poesía, si por la maldita herencia de Caín, si por esos actores que se dejaban la piel en la obra hasta convertirla en harapos. Aún no lo sé. Solo sé que quiero volver a verla”.